

ICS 29.100.20;31.020

Ersatz für
VG 95214-4:2003-12

**Prüfung von Bauelementen —
Teil 4: Beständigkeit gegen Chemikalien, Prüfmittel, Prüfbedingungen;
Text Deutsch und Englisch**

Test methods of components —
Part 4: Resistance against chemicals, test media, test conditions;
Text in German and English

Test des composants —
Partie 4: Résistance à produits chimique, test médium, condition de test;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 14 Seiten
Total extent 14 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Prüfbedingungen	7
3.1 Prüftemperaturen	7
3.2 Prüfdauer	7
4 Verzeichnis der Prüfmittel	7
4.1 Allgemeines	7
4.2 Betriebsstoffe	8
4.3 Feuerlöschmittel	13
4.4 Reinigungsmittel	13
4.5 Wasser und gesättigte Lösungen	14
4.6 Prüfmittel	14

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Test conditions	7
3.1 Test temperatures	7
3.2 Test duration	7
List of test media	7
4.1 General	7
4.2 Fuels and lubricants	8
4.3 Fire extinguishing media	13
4.4 Cleaning agents	13
4.5 Water and saturated solutions	14
Test media	14

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Diese Bauartnorm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-17-21 UA „Umweltprüfverfahren“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Prüfnorm für den Bereich „Prüfung von Bauelementen“.

VG 95214, *Prüfung von Bauelementen*, besteht aus:

siehe VG 95214-1, *Übersicht*.

Änderungen

Gegenüber VG 95214-4:2003-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Bezugsdokumente wurden aktualisiert;
- b) die Prüfmittel-Nr 1.12 wurde ersetzt durch die Prüfmittel-Nr 1.18;
- c) das Prüfmittel mit der Prüfmittel-Nr 1.13 wurde für die Anwendung als Prüfmittel gesperrt;
- d) das Prüfmittel mit der Prüfmittel-Nr 1.28 wurde als Prüfmittel wieder zugelassen;
- e) die Prüfmittel-Nr 4.4 wurde aufgenommen;
- f) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95214-4: 1982-11, 1985-12, 1992-04, 1999-09, 2003-12

Foreword

This detail specification has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-17-21 UA „Umweltprüfverfahren“.

The presented standard is a testing standard for test methods of components.

VG 95214, *test methods of components*, consists of:

see VG 95214-1, *summery*.

Amendments

Compared with VG 95214-4:2003-12 the following amendments have been adopted:

- a) the referred documents have been revised;
- b) the test medium No. 1.12 has been replaced by the test medium No. 1.18;
- c) the test medium with the test medium No. 1.13 has been withdrawn for use as test medium;
- d) the test medium with the test medium No. 1.28 has been reconfirmed as test medium;
- e) the test medium No. 4.4 has been added;
- f) this specification has been editorially revised.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt Chemikalien für die Prüfung der Beständigkeit von Bauelementen fest. Nicht aufgeführte Prüfmittel bedürfen der Genehmigung des Bundesamtes für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB).

Prüfverfahren, Prüfablauf und Prüftemperatur werden in den jeweiligen Fachgrund-, Rahmen- oder Bauartnormen festgelegt, wobei für die Wahl der Prüftemperaturen Tabelle 1 und für die Prüfdauer Tabelle 2 gilt. Die maximal zulässigen Temperaturen nach Tabellen 3 bis 6 dürfen nicht überschritten werden.

Die in Tabelle 3 mit * gekennzeichneten Prüfmittel dürfen bei neu zu erstellenden Spezifikationen nicht mehr verwendet werden. Bei der Überarbeitung von bestehenden Spezifikationen muss geklärt werden, welches andere Prüfmittel verwendet werden kann, oder ob auf die Prüfung mit dem mit * gekennzeichneten Prüfmittel verzichtet werden kann.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ASTM D 4081¹⁾, *Standard Specification for Drycleaning-Grade Perchloroethylene*

DEF STAN 68-10²⁾, *Corrosion Preventive, Water Displacing (C-634)*

DEF STAN 80-81²⁾, *Anti-Seize Compound, Molybdenum Disulfide (S-722)*

DEF STAN 91-54²⁾, *Grease, Aircraft: Graphite (G-355)*

DEF STAN 91-56²⁾, *Grease, Silicone: Metal to Rubber (G-394)*

DEF STAN 91-99²⁾, *Lubricating Oil, Aircraft Turbine Engine, Petroleum (O-135)*

DIN 50905-4, *Korrosion der Metalle — Korrosionsuntersuchungen — Teil 4: Durchführung von chemischen Korrosionsversuchen ohne mechanische Beanspruchung in Flüssigkeiten im Laboratorium*

¹⁾ und ²⁾ Siehe Seite 6

1 Scope

This standard specifies chemicals for resistivity test of components. Not listed test media are to be approved by the Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (BWB).

Test method, test sequence and test temperature will be laid down in the relevant generic, sectional or detail specification. The test temperature shall be in accordance with table 1. The test duration shall be in accordance with table 2. The maximum permitted temperatures according to table 3 to 6 shall not be exceeded.

The test media of table 3 marked by a * shall not be used for new to be established specifications. For existing specifications it shall be clarified in the course of work on a new edition whether the test medium shall be substituted or the test with the test medium marked by a * can be deleted.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ASTM D 4081¹⁾, *Standard Specification for Drycleaning-Grade Perchloroethylene*

DEF STAN 68-10²⁾, *Corrosion Preventive, Water Displacing (C-634)*

DEF STAN 80-81²⁾, *Anti-Seize Compound, Molybdenum Disulfide (S-722)*

DEF STAN 91-54²⁾, *Grease, Aircraft: Graphite (G-355)*

DEF STAN 91-56²⁾, *Grease, Silicone: Metal to Rubber (G-394)*

DEF STAN 91-99²⁾, *Lubricating Oil, Aircraft Turbine Engine, Petroleum (O-135)*

DIN 50905-4, *Corrosion of metals — Corrosion testing — Part 4: Corrosion testing in liquids under laboratory conditions without mechanical stress*

¹⁾ and ²⁾ See page 6

DIN EN 228, *Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge — Unverbleite Ottokraftstoffe — Anforderungen und Prüfverfahren*

DIN EN 590, *Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge — Dieselloskraftstoff — Anforderungen und Prüfverfahren*

DIN ISO 3696, *Wasser für analytische Zwecke; Anforderungen und Prüfungen*

DOD-L-25681/D³⁾, *Lubricant, Molybdenum Disulfide, Silicone*

ISO 1817, *Elastomere — Bestimmung des Verhaltens gegenüber Flüssigkeiten*

MIL-C-15074E³⁾, *Corrosion Preventive, Fingerprint Remover*

MIL-G-25013E³⁾, *Grease, Aircraft, Ball and Roller Bearing, (G-372)*

MIL-L-23398D³⁾, *Lubricant, Solid Film, Air-Cured, Corrosion Inhibiting, (S-749)*

MIL-PRF-5606H³⁾, *Hydraulic Fluid, Petroleum Base, Aircraft, Missile and Ordnance*

MIL-PRF-23699F³⁾, *Lubricating Oil, Aircraft Turbine Engine, Synthetic Base, (O-156)*

MIL-PRF-23827C³⁾, *Grease, Aircraft and Instrument, Gear and Actuator Screw, (G-354)*

MIL-PRF-46170D³⁾, *Hydraulic Fluid, Rust Inhibited, Fire Resistant, Synthetic Hydrocarbon Base, NATO Code No. H-544*

MIL-PRF-81322G³⁾, *Grease, Aircraft, General Purpose, Wide Temperature Range, NATO Code G-395*

SAE AMS 2518¹⁾, *Thread, Compound, Anti-Seize, Graphite-Petrolatum*

SAE AMS-G-6032¹⁾, *Grease, Plug Valve, Gasolin and Oil Resistant (G-363)*

SAE J 1703¹⁾, *Motor Vehicle Brake Fluid*

SAE J 2360¹⁾, *Lubricating Oil, Gear Multipurpose (Metric) Military Use*

TL 4210-0112⁴⁾, *Technische Lieferbedingungen — Wasserfilmbildendes Feuerlösch-Schaummittel (Aqueous Film Forming Foam-AFFF)*

DIN EN 228, *Automotive fuels — Unleaded petrol — Requirements and test methods*

DIN EN 590, *Automotive fuels — Diesel — Requirements and test methods*

DIN ISO 3696, *Water for analytical laboratory use; specification and test methods*

DOD-L-25681/D³⁾, *Lubricant, Molybdenum Disulfide, Silicone*

ISO 1817, *Rubber, vulcanized — Determination of the effect of liquids*

MIL-C-15074E³⁾, *Corrosion Preventive, Fingerprint Remover*

MIL-G-25013E³⁾, *Grease, Aircraft, Ball and Roller Bearing, (G-372)*

MIL-L-23398D³⁾, *Lubricant, Solid Film, Air-Cured, Corrosion Inhibiting, (S-749)*

MIL-PRF-5606H³⁾, *Hydraulic Fluid, Petroleum Base, Aircraft, Missile and Ordnance*

MIL-PRF-23699F³⁾, *Lubricating Oil, Aircraft Turbine Engine, Synthetic Base, (O-156)*

MIL-PRF-23827C³⁾, *Grease, Aircraft and Instrument, Gear and Actuator Screw, (G-354)*

MIL-PRF-46170D³⁾, *Hydraulic Fluid, Rust Inhibited, Fire Resistant, Synthetic Hydrocarbon Base, NATO Code No. H-544*

MIL-PRF-81322G³⁾, *Grease, Aircraft, General Purpose, Wide Temperature Range, NATO Code G-395*

SAE AMS 2518¹⁾, *Thread, Compound, Anti-Seize, Graphite-Petrolatum*

SAE AMS-G-6032¹⁾, *Grease, Plug Valve, Gasolin and Oil Resistant (G-363)*

SAE J 1703¹⁾, *Motor Vehicle Brake Fluid*

SAE J 2360¹⁾, *Lubricating Oil, Gear Multipurpose (Metric) Military Use*

TL 4210-0112⁴⁾, *Technische Lieferbedingungen — Wasserfilmbildendes Feuerlösch-Schaummittel (Aqueous Film Forming Foam-AFFF)*

1), 3), 4) Siehe Seite 6

1), 3), 4) See page 6

TL 6810-0002⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Isopropanol; NATO-Kode: S-737, Bw-Kode:
SY7115

TL 6810-0004⁴⁾ Technische Lieferbedingungen
— Methylethylketon, technisch (2-Butanon, MEK)

TL 6810-0064⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Gereinigtes Wasser — Aqua Purificata
(Destilliertes, demineralisiertes Wasser)

TL 6850-0011⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Enteisungsflüssigkeit, NATO-Kode: S-745,
Bw-Kode: SY7135

TL 6850-0014⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Emulgierbares Korrosionsschutzmittel, NATO-
Kode: C-630

TL 6850-0017⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Kaltreinigungsmittel

TL 6850-0043⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Enteisungs- und Vereisungsflüssigkeit (SAE
Typ II) NATO-Kode: ohne, Bw-Kode: SY7300

TL 6850-0052⁴⁾, Technische Lieferbedingungen -
Enteisungs- und Vereisungsflüssigkeit für
Flugzeugbewegungsflächen, Formiatbasis
NATO-Kode: ohne, Bw-Kode: SY7370

TL 9130-0012⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Flugturbinenkraftstoff NATO-Kode: F-34, Bw-
Kode: FY0015

TL 9150-0042⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Technische Vaseline, NATO-Kode: S-743,
Bw-Kode: SY7130

TL 9150-0063⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Schmieröl, Verbrennungsmotor (SAE 15W-
40), NATO-Kode: O-236, Bw-Kode: OY1145

TL 9150-0078⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Waffenschmieröl, NATO-Kode: S-761,
Bw-Kode: OY1045

TL 9150-0080⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Schmieröl, Verbrennungsmotor (SAE 5W-30),
NATO-Kode: O-1178, Bw-Kode: OY1175

TL 9150-0082⁴⁾, Technische Lieferbedingungen –
Hypoid-Getriebschmieröl, NATO-Kode: O-226;
Bw-Kode: O-Y1140

TL 6810-0002⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Isopropanol; NATO-Kode: S-737, Bw-Kode:
SY7115

TL 6810-0004⁴⁾ Technische Lieferbedingungen
— Methylethylketon, technisch (2-Butanon, MEK)

TL 6810-0064⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Gereinigtes Wasser — Aqua Purificata
(Destilliertes, demineralisiertes Wasser)

TL 6850-0011⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Enteisungsflüssigkeit, NATO-Kode: S-745,
Bw-Kode: SY7135

TL 6850-0014⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Emulgierbares Korrosionsschutzmittel, NATO-
Kode: C-630

TL 6850-0017⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Kaltreinigungsmittel

TL 6850-0043⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Enteisungs- und Vereisungsflüssigkeit (SAE
Typ II) NATO-Kode: ohne, Bw-Kode: SY7300

TL 6850-0052⁴⁾, Technische Lieferbedingungen -
Enteisungs- und Vereisungsflüssigkeit für
Flugzeugbewegungsflächen, Formiatbasis
NATO-Kode: ohne, Bw-Kode: SY7370

TL 9130-0012⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Flugturbinenkraftstoff NATO-Kode: F-34, Bw-
Kode: FY0015

TL 9150-0042⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Technische Vaseline, NATO-Kode: S-743,
Bw-Kode: SY7130

TL 9150-0063⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Schmieröl, Verbrennungsmotor (SAE 15W-
40), NATO-Kode: O-236, Bw-Kode: OY1145

TL 9150-0078⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Waffenschmieröl, NATO-Kode: S-761,
Bw-Kode: OY1045

TL 9150-0080⁴⁾, Technische Lieferbedingungen
— Schmieröl, Verbrennungsmotor (SAE 5W-30),
NATO-Kode: O-1178, Bw-Kode: OY1175

TL 9150-0082⁴⁾, Technische Lieferbedingungen –
Hypoid-Getriebschmieröl, NATO-Kode: O-226;
Bw-Kode: O-Y1140

⁴⁾ Siehe Seite 6

⁴⁾ See page 6